



TURTL®

Users manual
Vartotojo instrukcija
Руководство пользователя

Washbasin Faucets

1343-001

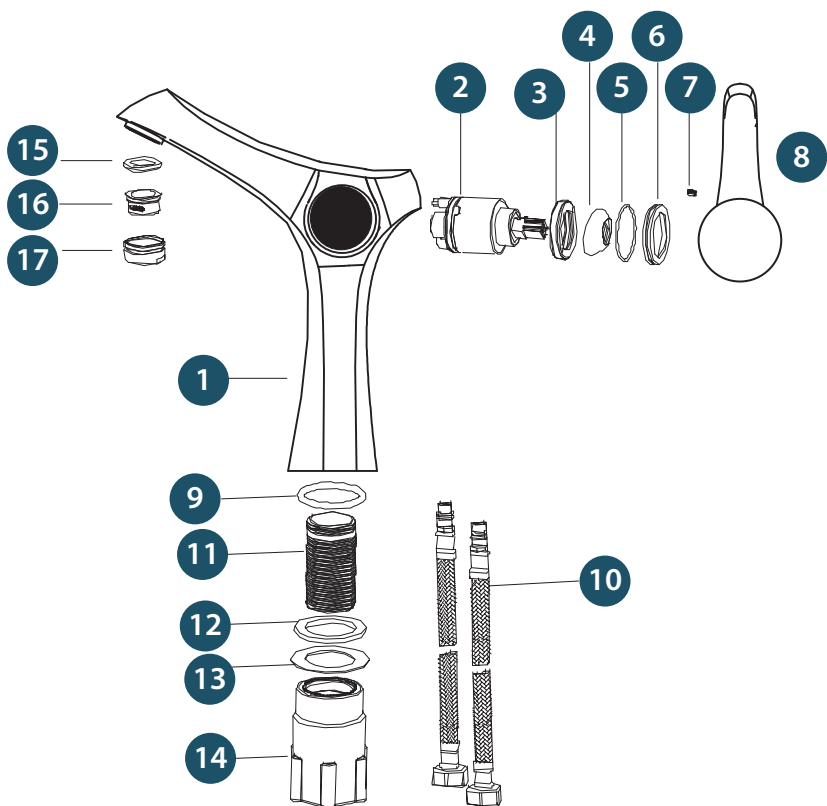
1343-700

1543-C

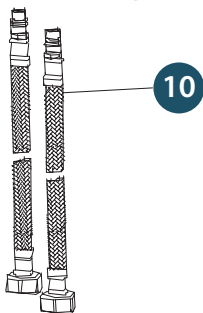
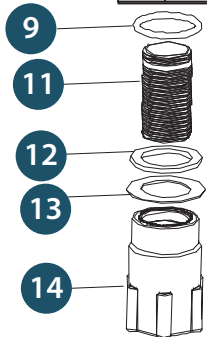
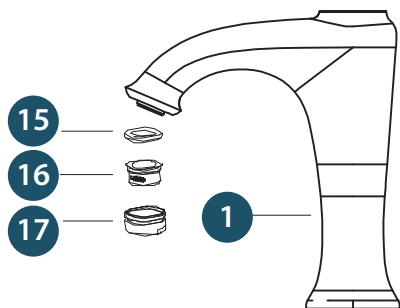
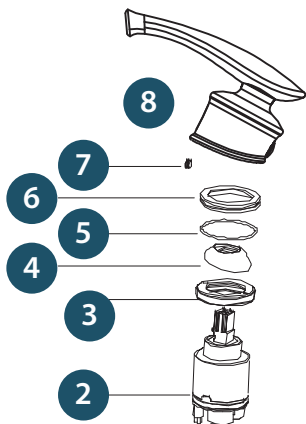
1543-G



www.turtl-sinks.com



17	Aerator holder / Aeratoriaus laikiklis / Держатель аэратора	1
16	Aerator / Aeratorius / Аэратор	1
15	Washer / Poveržlė / Шайба	1
14	ABS Lock-nut / ABS blokavimo veržlė / Контргайка АБС	1
13	Washer / Poveržlė / Шайба	1
12	Washer / Poveržlė / Шайба	1
11	Lock screw / Užrakto varžtas / Стопорный винт	1
10	SS braided hose / Pinta žarna / Шланг с оплеткой из нержавеющей стали	2
9	O-ring / Žiedas / Уплотнительное кольцо	1
8	Handle / Rankena / Ручка	1
7	Nail / Kaištis / Штырь	1
6	Decorative ring / Dekoratyvinis žiedas / Декоративное кольцо	1
5	O-ring / Žiedas / Уплотнительное кольцо	1
4	Cup / Dangtelis / Крышка	1
3	Nut / Veržlė / Гайка	1
2	Cartridge / Kartridžas / Картридж	1
1	Main body / Korpusas / Корпус	1
Nr.	Description / Aprašymas / Описание	Quant.



17	Aerator holder / Aeratoriaus laikiklis / Держатель аэратора	1
16	Aerator / Aeratorius / Аэратор	1
15	Washer / Poveržlė / Шайба	1
14	ABS Lock-nut / ABS blokavimo veržlė / Контргайка АБС	1
13	Washer / Poveržlė / Шайба	1
12	Washer / Poveržlė / Шайба	1
11	Lock screw / Užrakto varžtas / Стопорный винт	1
10	SS braided hose / Pinta žarna / Шланг с оплеткой из нержавеющей стали	2
9	O-ring / Žiedas / Уплотнительное кольцо	1
8	Handle / Rankena / Ручка	1
7	Nail / Kaištis / Штырь	1
6	Decorative ring / Dekoratyvinis žiedas / Декоративное кольцо	1
5	O-ring / Žiedas / Уплотнительное кольцо	1
4	Cup / Dangtelis / Крышка	1
3	Nut / Veržlė / Гайка	1
2	Cartridge / Kartridžas / Картридж	1
1	Main body / Korpusas / Корпус	1
Nr.	Description / Aprašymas / Описание	Quant.

Installation Notice

- 1.1 Please double-check the accessory list hereinafter and contact our distributor for any unconformity.
- 1.2 Please do not attempt to disassemble the main body as it has been installed & commissioned correctly & precisely before leaving the factory.
- 1.3 The hot water supply should be connected to the left and the cold water supply to the right, when viewed from the operating position. If this is not taken into account can cause permanent damage to the cartridge.
- 1.4 Supply lines should be purged to clean impurities before connecting the unit.
- 1.5 The water pressure is 0.05MPa-1.0MPa (including cold & hot water pressure), suitable for water temperature is from 4 to 90 degrees.
- 1.6 Without affecting their performance, accessories may be changed without further notice.
- 1.7 Warm reminder: In the cold areas or the indoor temperature is less than 4 degree in winter, if no using the faucets for a long time, please turn off the inlet water valve and drain the remaining water inside the supply pipe, which can avoid the faucet damage caused by the expansion of the frozen water.

2. Installation Preparation

- 2.1 Please read users manual carefully before installation.
- 2.2 The installation must be performed by a qualified person.

3. Installation instruction

- 3.1 Install the device according to the specified scheme.
- 3.2 Turn on the water to double-check whether there is any leakage in each connector.
- 3.3 Open the handle of the faucet. Normally, the wider the angle is, the larger the flow rate is and vice versa.
- 3.4 When open the mixer, if turn the handle to the left, there will be hotter water flow and vice versa.

Product care recommendations

Make it a habit to clean your faucets regularly - preferably as soon as you use them. Then you will not have to use strong cleaners, which are also harmful to the environment. To prevent limescale build-up and scratches, clean the mixers with a soft cloth.

Clean chromed and anodized surfaces regularly with liquid neutral pH detergents or soap solution. Dry with a soft, dry cloth. If limescale builds up, use Aquasanita Care Surface Cleaner or regular edible vinegar and rinse thoroughly with water.

Remember:

All cleaning agents containing abrasive particles, such as hard scrubbers, rough sponges, scouring powders, etc., will scratch and abrade the surface. Do not use acid, chlorine or alcohol-based cleaners in any way as they may leave stains and damage the surface. If you use such a cleaner near the mixer, be careful not to spill it. It is not advisable to spray the detergent directly on the mixer, as it may damage the parts inside. It is better to use a cloth dampened with detergent - it cleans not only more gently but also better. Especially avoid cleaners that contain the following substances: salt, phosphorus and acetic acid and chlorine. Aluminum chloride, which is added to antiperspirants, can also leave stains. Damage can be caused by too hot water and too strong a current. If the water can freeze, for example when the house or cottage is not heated, empty or remove the faucet before the winter season and put it in a warmer place. If the single-lever mixer is emptied but not removed, the ceramic cartridge must be removed. If the mixer is thermostatic, remove the thermostat and leave the mixer on. When the air temperature is minus, the faucet containing water can even freeze during transport.

After-sales service / Warranty conditions

The warranty conditions apply to the materials, construction and related parts if the defects are due to the fault of the manufacturer.

Washbasin faucets have a 2-year warranty from the date of purchase. The warranty covers defects that could cause the faucet to drip when the handle is in the closed position.

The date of purchase is indicated on the original purchase receipt or invoice. Please inspect the product carefully at the point of purchase and follow the installation, operation and maintenance instructions during installation and operation. Properly installed and maintained, the device ensures its longevity. Products with visible quality defects may not be assembled or installed. The warranty only applies to original TURTL parts.

Warranty Limitations

The specified warranty period is void if the defects are due to improper use, installation, maintenance, repair or other causes of the product. The warranty does not cover damage caused by water quality (using unfiltered "hard" water) or natural depreciation. TURLT is not responsible for the suitability of the products for the functions required by the customer.

Fault notification and warranty repair

The buyer must report the fault as soon as it occurs. The buyer must contact the place of purchase of the product and provide proof of purchase and describe the defect. The seller will assess the nature of the fault and contact the manufacturer's representative if necessary.

The manufacturer replaces the defective product with a new one or performs warranty repairs (after agreeing the repair time with the customer in advance).

LT

Montavimo perspėjimai

- 1.1 Įdėmiai patikrinkite pateiktą priedų sąrašą ir susisieki su pardavėju dėl bet kokių neatitikimų.
- 1.2 Nebandykite išardyti pagrindinio korpuso, nes jis buvo sumontuotas gamykloje ir veikia korektiškai.
- 1.3 Žiūrint iš priekio, karšto vandens šlangutė turi būti jungiama kairėje, o šalto vandens šlangutė - dešinėje. Jei į tai neatsižvelgsite, kasetė, reguliuojanti vandens padavimą, gali būti negrįžtamai sugadinta.
- 1.4 Prieš prijungdami įrenginį, vandens tiekimo šlangutes reikia išvalyti, kad jose nebūtų pašalinių šiukšlių.
- 1.5 Darbinis vandens slėgis yra 0,05 MPa-1,0 MPa (įskaitant šalto ir karšto vandens slėgį), prietaisas yra tinkamas vandens temperatūrai nuo 4 iki 90 laipsnių.
- 1.6 Priedai gali būti keičiami be papildomo įspėjimo, nedarant įtakos įrenginio veikimui.
- 1.7 Priminimas: kai patalpų temperatūra yra žemesnė nei 4 laipsniai, jei ilgą laiką nenaudosite maišytuvų, išjunkite įleidimo vandens vožtuvą ir išleiskite likusį vandenį, kad išvengtumėte maišytuvo pažeidimo, kuris gali atsirasti dėl užšalusio vandens išsiplėtimo.

2. Pasiruošimas montavimui

- 2.1 Prieš montuodami atidžiai perskaitykite vartotojo vadovą.
- 2.2 Montavimą turi atlikti tik kvalifikuotas asmuo.

3. Montavimo instrukcija

- 3.1 Pagal nurodytą schemą sumontuokite įrenginį.
- 3.2 Įjunkite vandenį ir dar kartą patikrinkite, ar kiekvienoje įrenginio jungtyje nėra nuotėkio.
- 3.3 Atidarykite maišytuvo rankenėlę. Paprastai kuo platesnis kampas, tuo didesnis srautas ir atvirkščiai.
- 3.4 Atidarius maišytuvą, pasukant rankenėlę į kairę, vanduo tekės karštesnis ir atvirkščiai.

Gaminio priežiūros rekomendacijos

Įpraskite reguliariai valyti vandens maišytuvus – geriausia iš karto vos jais pasinaudojus. Tada nereikės naudoti stiprių valiklių, kurie dar ir kenkia aplinkai. Kad nesikauptų kalkių nuosėdos ir išvengtumėte įbrėžimų, valykite maišytuvus minkštais skudurėliais.

Chromuotus ir anoduotus paviršius reguliariai valykite skystais neutralaus pH plovikliais arba muilo tirpalu. Nusausinkite minkštu sausu skudurėliu. Jei vis dėlto imtų kauptis kalkės, naudokite „Aquasanita Care“ paviršių valiklį arba įprastą valgomąjį actą ir kruopščiai nuplaukite vandeniu.

Atminkite:

Visos abrazyvinių dalelių turinčios valymo priemonės, pvz.: kieti šveitikliai, šiurkščios kempinės, šveičiamieji milteliai ir kt., subraižo ir nudildo paviršių. Jokių būdu nenaudokite valiklių, pagamintų rūgšties, chloro ar alkoholio pagrindu, nes jie gali palikti dėmių ir sugadinti paviršių. Jei tokį valiklį naudosite šalia maišytuvo, saugokite, kad neužtikštų. Nepatartina purkšti ploviklio tiesiai ant maišytuvo, nes į jį patekęs gali pažeisti viduje esančias detales. Geriau naudokite plovikliu sudrėkintą skudurėlį – jis valo ne tik švelniau, bet ir geriau. Ypač venkite valiklių, kuriuose yra šių medžiagų: druskos, fosforo ir acto rūgšties bei chloro. Aliuminio chloridas, kurio dedama į priemones nuo prakaitavimo, taip pat gali palikti dėmių. Žalos gali padaryti per karštas vanduo ir per stipri srovė. Jei vanduo gali užšalti, pavyzdžiui, kai namas ar vasarnamis nešildomas, prieš žiemos sezoną vandens maišytuvą ištuštinkite arba nuimkite ir padėkite į šiltesnę vietą. Jei vienasvirtis maišytuvus ištuštinamas, bet nenuimamas, reikia išimti keraminę kasetę. Jei maišytuvus termostatinis, išimkite termostatą ir palikite maišytuvą įjungtą. Kai oro temperatūra minusinė, maišytuvus, kuriame yra vandens, gali užšalti net ir vežamas.

Garantinis aptarnavimas / Garantinės sąlygos

Garantinės sąlygos yra taikomos medžiagoms, konstrukcijai ir su ja susijusioms detalėms, jei defektai yra atsiradę dėl gamintojo kaltės.

Maišytuvams taikoma 2 metų garantija nuo įsigijimo datos. Garantija taikoma defektams, dėl kurių maišytuvams, gali lašėti, kai rankenėlė yra uždarytoje padėtyje.

Įsigijimo data yra nurodyta originalų pirkimo kvite ar sąskaitą faktūroje. Prašome atidžiai apžiūrėti gaminį pirkimo vietoje ir montavimo bei eksploatacijos metu laikytis diegimo, eksploataavimo ir techninės priežiūros taisyklių. Tinkamai sumontuotas ir prižiūrimas prietaisas užtikrina jo ilgaamžiškumą. Gaminiai, turintys matomų kokybės defektų negali būti montuojami arba instaliuojami. Garantija taikoma tik originalioms „TURL“ dalims.

Garantijos apribojimai

Nurodytas garantinis laikotarpis negalioja jei defektai atsirado dėl netinkamo gaminio naudojimo, montavimo, priežiūros, remonto ar kitų priežasčių. Garantija yra netaikoma gedimams atsiradusiems dėl vandens kokybės (naudojant nefiltruotą "kietą" vandenį) ar natūralios amortizacijos. „TURL“ neatsako už gaminių tinkamumą pirkėjo reikalaujamoms funkcijoms.

Pranešimas apie gedimą ir garantinio remonto vykdymas

Pirkėjas privalo pranešti apie gedimą iškart po jo atsiradimo. Pirkėjas privalo kreiptis į gaminio pirkimo vietą ir pateikti įsigijimo įrodantį dokumentą, bei apibūdinti atsiradusį gedimą. Pardavėjas įvertina gedimo pobūdį ir prireikus kreipiasi į gamintojo atstovą.

Gamintojas pakeičia brokuotą gaminį nauju arba vykdo garantinį remontą (iš anksto suderinęs remonto laiką su klientu).

RU

Уведомление об установке

1.1 Перепроверьте приведенный ниже список принадлежностей и свяжитесь с продавцом в случае несоответствия.

1.2 Пожалуйста, не пытайтесь разобрать основной корпус, так как он был установлен и введен в эксплуатацию правильно и точно перед отправкой с завода.

1.3 Подача горячей воды должна быть подключена слева, а подача холодной воды справа, если смотреть с рабочего места. Если это не принять во внимание, это может привести к необратимому повреждению картриджа.

1.4 Линии подачи должны быть очищены от загрязнений перед подключением блока.

1.5 Рабочее давление воды составляет 0,05 МПа-1,0 МПа (включая давление холодной и горячей воды), рабочая температура воды от 4 до 90 градусов.

1.6 Аксессуары могут быть изменены без предварительного уведомления без ущерба для их рабочих характеристик.

1.7 Напоминание: в холодных районах или при температуре в помещении зимой менее 4 градусов, если вы не пользуетесь кранами в течение длительного времени, выключите впускной водяной клапан и слейте оставшуюся воду внутри подающей трубы, что может избежать повреждение крана, вызванное расширением замерзшей воды.

2. Подготовка к установке

2.1 Перед установкой внимательно прочтите руководство пользователя.

2.2 Установка должна выполняться квалифицированным лицом.

3. Инструкция по установке

3.1 Смонтируйте устройство по указанной схеме.

3.2 Включите воду, чтобы еще раз проверить, нет ли утечек в каждом раземе.

3.3 Откройте ручку крана. Как правило, чем шире угол, тем больше скорость потока и наоборот.

3.4 При открытом смесителе, если повернуть ручку влево, будет более горячая вода и наоборот.

Рекомендации по уходу за изделием

Возьмите за привычку регулярно чистить смесители, желательно сразу после их использования. Тогда вам не придется использовать сильнодействующие чистящие средства, которые к тому же наносят вред окружающей среде. Во избежание образования известкового налета и царапин протирайте смесители мягкой тканью.

Регулярно очищайте хромированные и анодированные поверхности жидкими моющими средствами с нейтральным pH или мыльным раствором. Протрите мягкой сухой тканью. Если образовался известковый налет, используйте очиститель поверхности Aquasanita Care или обычный пищевой уксус и тщательно промойте водой.

Помните:

Все чистящие средства, содержащие абразивные частицы, такие как жесткие скребки, грубые губки, чистящие порошки и т. д., могут царапать и стирать поверхность изделия. Если вы используете такое чистящее средство вблизи смесителя или душевой системы, будьте осторожны, чтобы не пролить его. Не рекомендуется распылять моющее средство непосредственно на изделие, так как это может привести к повреждению внутренних деталей. Лучше использовать тряпку, смоченную в моющем средстве - она очищает не только бережнее, но и качественнее. Особенно избегайте чистящих средств, содержащих следующие вещества: соль, фосфор и уксусную кислоту, хлор. Хлорид алюминия, добавляемый в антиперспиранты, также может оставлять пятна. Повреждение может быть вызвано слишком горячей водой и слишком сильным течением. Если вода может замерзнуть, например, когда дом или дача не отапливаются, опорожните или снимите кран перед зимним сезоном и поставьте его в более теплое место. Если однорычажный смеситель опорожняется, но не снимается, необходимо извлечь керамический картридж. Если миксер термостатический, снимите термостат и оставьте миксер включенным. При минусовой температуре воздуха кран с водой может даже замерзнуть при транспортировке.

Послепродажное обслуживание / Условия гарантии

Гарантийные условия распространяются на материалы, конструкцию и сопутствующие детали, если дефекты возникли по вине производителя.

Гарантия на смесители составляет 2 года с момента покупки. Гарантия распространяется на дефекты, из-за которых из крана может капать вода, когда ручка находится в закрытом положении.

Дата покупки указывается в оригинале чека о покупке или счете-фактуре. Пожалуйста, внимательно осмотрите продукт в момент покупки и следуйте инструкциям по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию во время установки и эксплуатации. Правильно установленное и обслуживаемое устройство обеспечивает его долговечность. Изделия с видимыми дефектами качества не могут быть собраны или установлены. Гарантия распространяется только на оригинальные детали TURLT.

Ограничения гарантии

Указанный гарантийный срок не действует, если дефекты вызваны неправильным использованием, установкой, обслуживанием, ремонтом или другими причинами. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные качеством воды (при использовании нефilterованной «жесткой» воды) или естественным износом. TURLT не несет ответственности за пригодность продуктов для функций, требуемых заказчиком.

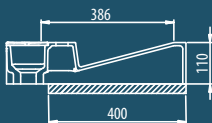
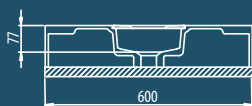
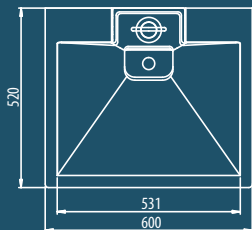
Уведомление о неисправности и гарантийный ремонт

Покупатель должен сообщить о неисправности, как только она произойдет. Покупатель должен связаться с местом покупки товара и предоставить доказательство покупки и описать дефект. Продавец оценит характер неисправности и при необходимости свяжется с представителем производителя.

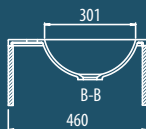
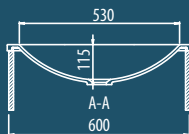
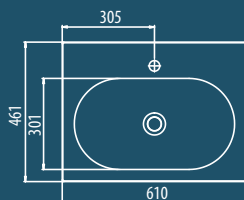
Производитель заменяет бракованный товар на новый или производит гарантийный ремонт (предварительно согласовав сроки ремонта с заказчиком).

We recommend the following washbasins with these faucets
Su šiais maišytuvais rekomenduojame sekancius praustusvus
С этими смесителями мы рекомендуем следующие умывальники

Locus BQW520



Flow BQF60



www.turtl-sinks.com